

DEUTSCHES DENKEN

德国学术

第三辑

曹卫东 主编

汪尧坤 执行主编

审美政治化 德国表现主义问题

Die Politisierung der Ästhetik:
Das Problem des
deutschen Expressionismus

文景

Horizon

上海人民出版社

ES DENKEN

不

第三辑

Die Politisierung der Ästhetik:
Das Problem des
deutschen Expressionismus

审美政治化

德国表现主义问题

曹卫东 主编

汪尧坤 执行主编

上海人民出版社

审美政治化：德国表现主义问题

曹卫东 主编

出 品 人：王 蕾

总 编 辑：姚映然

责任编辑：贾忠贤

装帧设计：梁依宁

出 品：北京世纪文景文化传播有限责任公司

(北京朝阳区东土城路8号林达大厦A座4A 100013)

出版发行：上海世纪出版股份有限公司

印 刷：北京汇瑞嘉合文化发展有限公司

制 版：南京展望文化发展有限公司

开 本：635mm×965mm 1/16

印 张：20.75 字 数：250,000

2015年10月第1版 2015年10月第1次印刷

定 价：49.00元

ISBN: 978-7-208-13195-8/B·1133

图书在版编目(CIP)数据

审美政治化：德国表现主义问题/曹卫东主编. —

上海：上海人民出版社，2015

(德国学术；3)

ISBN 978-7-208-13195-8

I. ①审… II. ①曹… III. ①表现主义—艺术—研究

—德国 IV. ①J151.609.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第167212号

本书如有印装错误，请致电本社更换 010-52187586

MIT DEM GLAUBEN
AN ENTWICKLUNG
AN EINE NEUE GE-
NERATION DER SCHAFFEN-
DEN WIE DER GENIEßEN-
DEN RUFEN WIR ALLE JU-
GEND ZUSAMMEN UND
ALS JUGEND, DIE DIE ZU-
KUNFT TRÄGT, WOLLEN
WIR UNS ARM- UND LEI-
BENSFREIHEIT VERSCHAF-
FEN GEGENÜBER DEN
WOHLANGESESSenen AL-
TEREN KRÄFTEN. JEDER GE-
HÖRT ZU UNS. DER UN-
MITTELBAR UND UNVER-
FÄLSCHT DAS WIEDER-
GIEBT, WAS IHN ZUM
SCHAFFEN DRAENGT

木刻：“桥社宣言”（Brücke Program），恩斯特·路德维希·凯希奈尔，1905

1905年，德累斯顿以凯希奈尔为首的青年艺术家们发布了“桥社宣言”，宣告了独立艺术团体“桥社”的成立，拉开了德国表现主义运动（乃至德国现代艺术）的历史序幕。

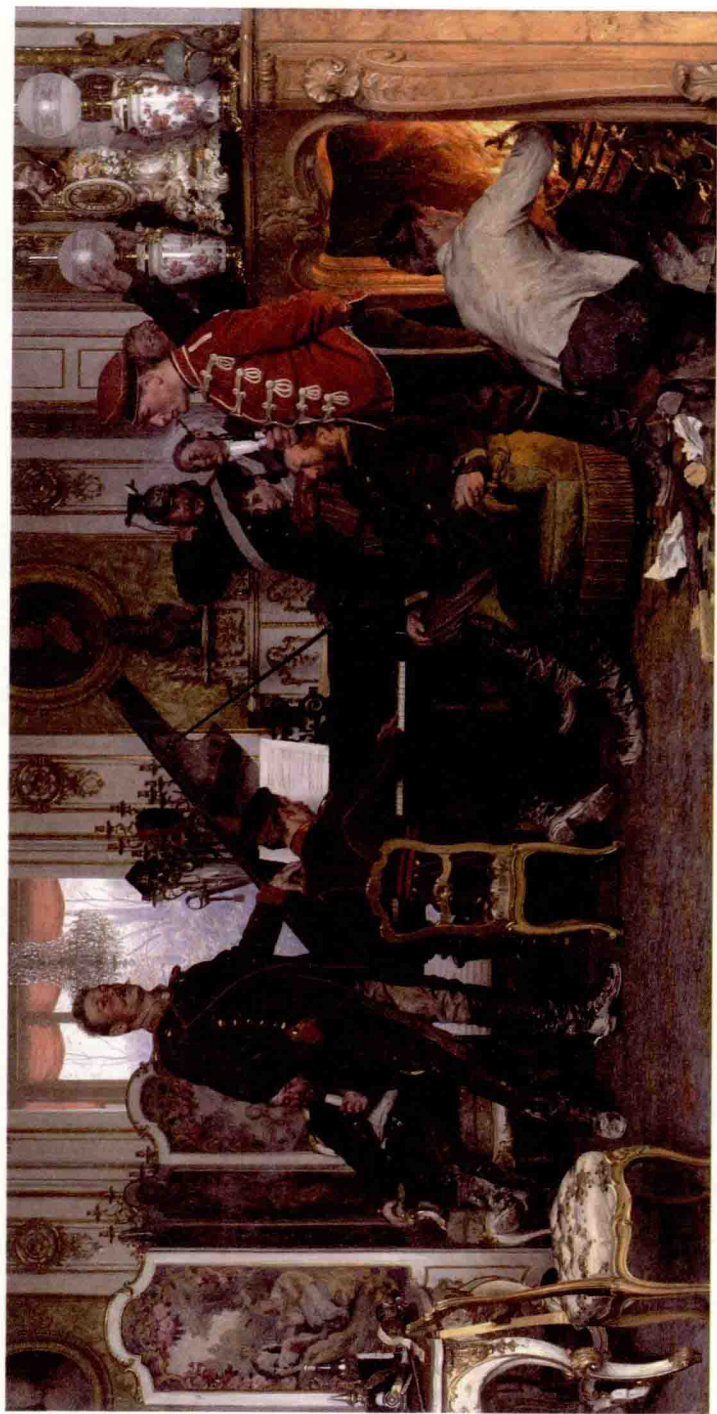
桥社宣言激情地呼吁：

满怀发展的信念，满怀作为新一代的创造者和鉴赏者的信念，我们在此召集所有的青年。作为肩负未来的青年，我们想要尽力获得创作的自由以及生活的自由，反抗那些固步自封的旧势力。任何一个人，如果他率直地、毫无虚伪地想要展现那驱使他去进行创造的东西，他就属于我们这个团体。



上：恩斯特·路德维希·凯希奈尔自拍肖像，摄于1913/1915年
下：小模特莉娜和彼得。凯希奈尔摄于桥社工作室，1910 年

凯希奈尔早期的摄影作品反映了当时桥社工作室的场景，以及桥社成员的活动风貌，既是出色的表现主义摄影作品，又是珍贵的历史材料。



安东·冯·维尔纳：《在巴黎城郊的兵营中》（局部），1894年

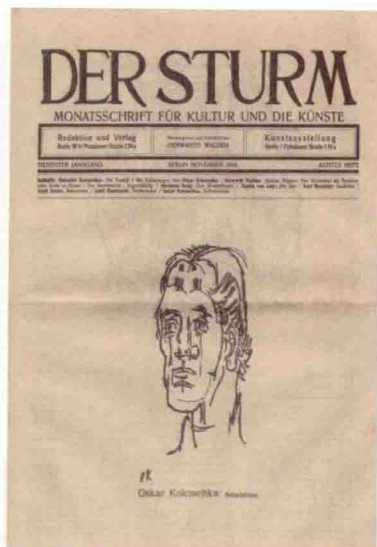
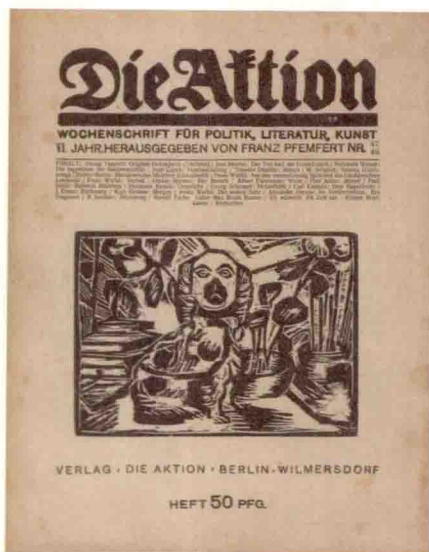
画家维尔纳是当时官方艺术品位的代表。《在巴黎城郊的兵营中》以普法战争中的德国军营为题材，强调细节的逼真描绘，表达盛行的爱国主义，暗喻了德法之间的文化对立。这种艺术风格正是德国表现主义直接反对的对象。



上：“青骑士”成员合影，从左往右分别为：玛丽亚·弗兰茨·马尔克、本哈德·科勒、康定斯基（坐）、亨利希·卡朋东科、托马斯·冯·哈特曼

下：康定斯基1911年的作品，表现了骑在马背上的人，据称是“青骑士”名称的来源之一

以康定斯基为中心的青骑士团队，将德国表现主义的艺术实践推向了又一个高峰。青骑士与桥社遥相呼应，使得慕尼黑和德累斯顿成为德国表现主义运动的两大中心。



上：德国表现主义著名批评家保罗·费希特尔

下：德国表现主义重要刊物：《行动》（1911—1932）、《风暴》（1910—1932）

随着德国表现主义运动的巨大影响从绘画向文学领域扩展，当时著名的批评家和刊物围绕表现主义的讨论发挥了巨大的作用。在时代的风暴中，他们仿佛鲜艳的旗帜，标识出表现主义艺术家战斗的阵地，同时也引导了德国表现主义运动的自我辩护和自我证明。



上左：多伊布勒十岁留影

上右：多伊布勒肖像，奥托·迪克斯所作，画中的多伊布勒具有先知般肃穆庄严的外表

下：1885年时的特里雅斯特

1876年8月17日清晨，多伊布勒降生于特里雅斯特。1867年至1918年期间，作为奥匈帝国的主要出海口，特里雅斯特是亚得里亚海最深处的一个繁华的港口城市，也是音乐和文学的中心。



1921年，作为年轻外科医生的本恩工作照

早在1912年，本恩发表诗集《陈尸所及其他诗歌》，投身轰轰烈烈的表现主义运动。这本诗集源自本恩作为外科医生的解剖经验，借科学的冷静敏感地表达了时代经验。1933年，本恩发表臭名昭著的电台讲话，与纳粹政权沆瀣一气。但纳粹随后相继而来的野蛮残暴，彻底摧毁了本恩对政治的审美幻想。

Liebster Vater, Lehlesen 1
Du hast mich ~~letzthin~~ einmal
gefragt, warum ich behaupte, ich hätte
Furcht vor Dir. Ich wusste Dir, wie gewöhnlich
nichts zu antworten, zum Teil eben aus der
Furcht, die ich vor Dir habe, zum Teil des-
halb, weil zur Begründung dieser Furcht
zu viele Einzelheiten gehören, als dass
ich sie im Reden halbwegs zusammen-
halten könnte. Und wenn ich hier ver-
suche Dir schriftlich zu antworten, so
wird es doch nur sehr unvollständig
sein, weil auch im Schreiben die Furcht
und ihre Folgen mich Dir gegenüber
behindern und weil ^{überhaupt} die Größe des
Goffs über mein Gedächtnis und meinen
Verstand weit hinausgeht.
Du hast sich die Sache immer
sehr einfach dargestellt wenigstens soweit
Du vor mir und, ohne Auswahl, vor
vielen andern davon gesprochen hast. Es
ist etwa so zu sein: Du hast

卡夫卡手稿《致父亲的信》首页（局部）

卡夫卡终其一生都周旋在与他者的冲突和纠缠之中，在家庭关系和个人婚恋的双重阴影下，为表现主义贡献了最为深刻的现代性母题。

目 录

德国思想史

审美政治化：德国表现主义问题 曹卫东 汪尧坤 3

经典文献

极光·自我阐释

特奥多尔·多伊布勒(胡一帆 郭成 译) 115

《极光》选译

特奥多尔·多伊布勒(胡一帆 郭成 译) 144

特奥多尔·多伊布勒的《极光》

——对其要素、精神与现实性的三项研究

卡尔·施米特(徐文贵 译) 151

表现主义十年抒情诗

戈特弗里德·本恩(徐帜 译,汪尧坤 校) 186

政治的审美化：戈特弗里德·本恩

汉斯·齐默尔曼(林雅华 译) 198

战争与革命中的表现主义

琼·威斯坦恩(田艳 译) 214

乌托邦的野蛮思想

——论表现主义和后现代中的知识分子角色

麦克·施塔克(孙嘉惠 译) 242

思想研究

“政治性”

——政治神学可疑遗产的理性意义

尤尔根·哈贝马斯(宋含露译) 267

“愚者与有焉”

——论胡戈·冯·霍夫曼斯塔尔的诗体剧《愚者与死神》

杨 劲 282

书评

“十一月革命”中的表现主义运动

——评琼·威斯坦恩的《表现主义的终结》 荆照亮 301

作为先锋艺术运动的表现主义及其“遗产”

——评《激情与反叛：表现主义遗产》 余 佳 311

原始主义的现代回归

——评大卫·潘的《原始主义复兴：德国表现主义再思考》 张贝贝 321

德国思想史

审美政治化：德国表现主义问题

曹卫东 汪尧坤

引论：何为德国表现主义？

正如思想史或艺术史上各类“运动”一样，“表现主义”(Expressionismus)看上去也像一片色相斑斓的星云，其中群星璀璨，一时竟无法确定它恒定的中心，面对的也始终是弥散的边界。这是一场波及甚广、影响深远的文化运动，拥有自身的效果历史和精神地形图。不过，当试图去解释究竟何为表现主义时，马上就会遭遇该术语令人眼花缭乱的文献传播史。^①

几乎任何一本研究“表现主义”的著作，都对这一概念的词源考据津津乐道。贡布里希的看法可谓道出其中奥妙。在他看来，表现主义一词指称复杂，不甚恰当，但与印象主义(Impressionismus)对等，容易记忆，便于传播。^②因而，在20世纪万花筒般的艺术试验中，表现主义很容易脱颖而出，不仅作为艺术反叛精神的开路先锋，而且用来泛指表现艺术这一庞大的阵营。因此，词源考证能够为了了解表现主义的兴起提供佐证，却无法解释这一概念内涵的缩张。

① Silvio Vietta, Hans-Georg Kemper, *Expressionismus*, München: Wilhelm Fink Verlag, 1990, S. 25.

② [英] 贡布里希：《艺术的故事》，范景中、杨成凯译，南宁：广西美术出版社，2008年，第565页。

让我们来检视一下关于“表现主义”词源出处的形形色色说法^③：一些研究者认为，1901年法国画家埃尔韦(Julien-Auguste Hervé)首次以“表现主义”(Expressionisten)为自己的自然风景习作命名，并参加了在法国巴黎独立沙龙举行的画展；另一些研究者则认为，该术语被批评家路易·沃塞勒(Louis Vauxcelles)用来形容亨利·马蒂斯(Henri Matisse)的作品，称之为“表现派”(Expressionist)；还有一种稍带逸闻趣事色彩的说法，认为这是画商保罗·凯西雷尔(Paul Cassirer)的创造，为了将佩希施泰因(Hermann Max Pechstein)的画作与印象派区别开来，他使用了“表现主义”这个说法。

无论如何，表现主义这一词源在有确定文献可征引的范围内，其最初仍然是用来指涉法国艺术家的。1911年4月柏林“分离派”举办第22届展览，在展览目录的前言里正式使用了“表现主义艺术家”(Expressionists)这个称呼来形容当时参展的、通常被称为“野兽派”(Fauves)或“立体派”(Cubists)的法国艺术家，诸如布拉克(Braque)、德兰(Derain)、弗里斯(Friesz)、毕加索、弗拉曼克(Vlaminck)、马凯(Marquet)、杜飞(Dufy)等人。可能受此影响，批评家们逐渐开始使用这一说法。同年7月，当时颇具影响力的批评家、美学家沃林格(Wilhelm Worringer)使用这一词汇来评论诸如塞尚、马蒂斯、梵高等法国后印象派的画作；同年11月，保罗·费迪南德·施米特(Paul Ferdinand Schmidt)在《莱茵兰》(Rheinlande)杂志上发表了一篇名为“论表现主义者”(Über Expressionisten)的文章，首次将德国艺术家也囊括进来。

1912年3月，赫尔瓦特·瓦尔登(Herwarth Walden)在其位于柏林的狂飙画廊(Sturm-Galerie)中第一次展出了“青骑士”(Der Blaue

③ 关于表现主义词源的说法，皆出自[德]沃尔夫-迪特尔·杜贝：《表现主义艺术家》(张言梦译，北京：生活·读书·新知三联书店，2005年)一书，下文不再重复标明。